

2025 年 9 月作成

フィンランド語上級講座②

「分詞構文（2）能動現在分詞＋所有接尾辞」

関連する他の動画

「フィンランド語文法：上級⑤」

資料掲載サイト

「フィンランド語との対話」 [<https://yoshidakingo.com/>]

フィンランド語上級②：「分詞構文（2）」解説

Kuulin **Timon menevän** naimisiin. 私は Timo が結婚すると聞いた。
= Kuulin, **että Timo menee** naimisiin.

Luulen **tulevani** hulluksi. 私は気が変になってしまうと思う。
= Luulen, **että tulen** hulluksi.

＊文の主語（luulen の主語 = minä）と分詞の主語（tulevan の主語 = minä）が同じ場合には、分詞の前に属格の名詞（minun）は置かず、その代わりに分詞に所有接尾辞（-ni）をつける。

Pelkään **menettäväni** hänet.
= Pelkään, **että menetän** hänet.
私は彼女を失うのではないかと恐れている。

Uskomme **ehtivämme** seuraavaan junaan.

= Uskomme, **että ehdimme** seuraavaan junaan.

我々は次の列車に間に合うと思う。

Kerroit **muuttavasi** perheesi kanssa Ruotsiin.

= Kerroit, **että muutat** perheesi kanssa Ruotsiin.

あなたは家族と一緒にスウェーデンへ引っ越すと話していた。

Luulette **olevanne** hienoja ihmisiä.

= Luulette, **että olette** hienoja ihmisiä.

あなたたちは自分がすばらしい人間だと思っている。

Isä sanoi **nukkuvansa** hyvin missä tahansa.

= Isä sanoi, **että (hän) nukkuu** hyvin missä tahansa.

父はどこででもよく眠れると言っていた。

＊名詞の場合と異なり、人称代名詞の属格がついても分詞に所有接尾辞はつけない。

He ajattelevat minun tulevan hulluksi.

= *He ajattelevat, että (minä) tulen hulluksi.*

彼らは、私の気が変になってしまうと考えている。

＊この例文では文の主語（ajattelevat の主語 = he）と、分詞の主語（tulevan の主語 = minä）は異なるので、分詞（tulevan）に所有接尾辞はつけない。

Jos haluat minun auttavan, niin ota yhteyttä.

= *Jos haluat, että (minä) autan, niin ota yhteyttä.*

もし私に助けてほしいなら、そうなら連絡を取って。

フィンランド語上級②：「分詞構文（2）」テキスト

Olin huolissani myös siitä, voinko rakastaa lasta yhtä paljon kuin miestäni.
Kun tulin raskaaksi, ajattelin menettäväni oman vapauteni.

(<https://www.mll.fi/haluanko-vanhemmaksi/tasavertaista-vanhemmuutta-tiinan-tarina/>)

私は～いる | 心配の中に・私の | また | [～について |、私はできるの
か | 愛する | 子どもを | 同じくらい | たくさん | [～と | 夫を・私の]。
[～ときに | 私は来た | 妊娠した状態へ] |、私は考えた | 【失うのだ
と・自分が】 | 自分の | 自由を・私の。

Vältteletkö hotellihuoneen tallelokeron käyttöä, koska pelkää unohtavasi sinne jotain?

(<https://www.rantapallo.fi/hotellit/taman-nerokkaan-vinkin-avulla-et-ikina-unohda-tavaroitasi-hotellihuoneen-tallelokeroon/>: 2023 年 12 月 20 日)

あなたは避けているか | ホテルの部屋の | 金庫の | 使用を |、なぜなら
| あなたは恐れる | 【忘れると・自分が】 | そこへ | 何かを？

Emme myöskään välttämättä oikein tiedä mistä unelmoimme, tai ehkä kuvittelemme unelmoivamme jostain, mutta emme oikeasti edes halua niitä asioita. (<https://unelmavalmennus.fi/miten-unelmien-elama-luodaan/>: 2020 年 3 月 28 日)

我々は～ない | また | 必ずしも | 本当に | 知ら (ない) | [何について | 我々は夢見ている] | 、あるいは | おそらく | 我々は想像している | 【夢見ていると・自分が】 | 何かについて | 、しかし | 我々は～ない | 実のところ | さえ | 望ま (ない) | それらの | 事柄を。

Mitä **toivoitte** **saavuttavanne** itsenne vahingoittamisella?

0. Pääasiassa muihin vaikuttaminen

1. Hetken lepo

2. Kuolema

(Itsemurhien ehkäisy_Suicide intent scale (SIS)_20191114)

何を | **あなた（たち）は望んだ** | **【手に入れられると・自分が】** | 自身
を・あなたたちの | 傷つけることにより？

0. おもに | 他の人々へ | 影響を与えること

1. 一瞬の | 安らぎ

2. 死

Saksalaisen järjestön kyselyssä 93 prosenttia lentäjistä **kertoi** **nukkuvansa** ohjaamossa lennon aikana. (<https://www.hs.fi/maailma/art-2000011486125.html>: 2025 年 9 月 10 日)

ドイツの | 組織の | アンケートで | 93 パーセントは | パイロットたちのうち | **語った** | **【眠るのだと・自分たちが】** | 操縦室で | 飛行の | 間に。

Kun nainen **arvelee** **olevansa** raskaana, hän voi ensin tehdä kotona raskaustestin. [...] Jos testi on positiivinen, pitää varata aika kotikunnan neuvolaan. (Syo, 89)

【～のとき | 女性は | **推測する** | **【であると・自分が】** | 妊娠して】 | 、彼女は | できる | まず | する | 家で | 妊娠検査を。[...] もし | 検査が | である | 陽性 | 、しなければならない | 予約する | 時間を | 居住自治体の | ネウボラへ。

Vuokrapuun toiminta alkoi vuonna 2019, jolloin Granberg vuokrasi noin 30 kuusta. Tänä jouluna Granberg **arvioi** **vuokraavansa** muutamia satoja kuusia.
(<https://yle.fi/a/74-20064320>: 2023 年 12 月 12 日)

レンタルツリーの | 事業は | 始まった | 2019 年に |、そのとき | Granberg は | レンタルした | 約 | 30 の | トウヒの木 (ツリー) を。この | クリスマスに | Granberg は | **推定する** | **【レンタルすると・自分が】** | 数百の | トウヒの木 (ツリー) を。

Uutistoimisto Reutersin mukaan Saksan ulko- ja puolustusministeriöt **ilmoittivat** keskiviikkona **luopuvansa** X:n käytöstä.
(<https://www.hs.fi/suomi/art-2000010964956.html>: 2025 年 1 月 15 日)

通信社 | ロイターの | よれば | ドイツの | 外務 | そして | 国防省は | **知らせた** | 水曜日に | **【やめるのだと・自分が】** | x の | 利用から。

”Kun Ruotsi erosi Kalmarin unionista, Tanska jätti Ruotsin leijonat omaan vaakunaansa. Se oli Tanskan kuninkaalle tapa osoittaa olevansa myös Ruotsin kuningas”, Wasling kertoo.

(<https://www.hs.fi/maailma/art-2000010943384.html>: 2025 年 1 月 4 日)

〔～ときに | スウェーデンが | 離れた | カルマルの | 連合から〕 |、デンマークは | 残した | スウェーデンの | 獅子たちを | 自分の | 紋章へ・自分の。それは | であった | デンマークの | 王にとって | 方法 | 示す |
【～であることを・自分が】 | また | スウェーデンの | 王」 |、Wasling は | 語る。

Sitten jidaigekit 10 vuotta jättänyt kuuluisa näyttelijä Kyoshiro Kazami (Norimasa Fuke) ilmoittaa palaavansa lajityypin pariin ja haluavansa vastanäyttelijäkseen juuri Kosakan.

(<https://www.hs.fi/taide/art-2000011419482.html>: 2025 年 8 月 14 日)

それから | 時代劇を | 10 年間 | 残しておいた (離れていた) | 有名な | 俳優 | 風見恭一郎 (富家ノリマサ) は | 知らせる | 【戻ると・自分が】
| (時代劇という) ジャンルの | もとへ | そして | 【望むと・自分が】
| 相手役として・自分の | まさに | 高坂を。